

## 白居易诗中的偏正式宗教词语探析

黄英 唐莉 卢美娟<sup>①</sup>

**摘 要** 唐代是宗教信仰开放的时代，其中有不少僧侣诗人，李白一生笃信道教，王维号称“诗佛”，而白居易则完全算得上是与佛教关系密切的唐代大诗人之一。本文首次从《白居易诗集》中收集到 90 多个富有宗教色彩的佛教、道教类的偏正式复合词，而属于道教的词语或与道教有关的词语仅 7 个，其中有 2 个为佛、道二教通用的词语，也就是仅 5 个词语是完全属于道教的，其余 80 多个都属于佛教词语。本文对白居易诗歌中这 80 多个佛教词语逐一分析，认为通过诗歌的用词用语能反映诗人的思想境界，由此推断白居易的宗教信

---

<sup>①</sup> 作者简介：黄英，四川师范大学文学院语言学教授，研究方向为汉语史、古今汉语词汇；唐莉，四川师范大学图书馆副教授，研究方向为图书情报、现代汉语；卢美娟，四川泸州市高级中学一级教师，现赴美国田纳西州大学孔子学院任教。

仰是佛教。

关键词 白居易诗 佛教 偏正式复合词

本文选用朱金城《白居易集笺校》<sup>[12]</sup>为研究底本(限选诗歌部分,诗歌部分不包括外卷)。为节省篇幅,行文中对“白居易诗歌”或简称“白诗”。本文先列出白居易诗歌中所出现的佛教内典词语,并在这些词语的后面加括号标明在白诗中使用的次数。如提行所引白居易的诗仅标出篇目而不标诗人姓名;如果涉及《全唐诗》<sup>[2]</sup>中其他诗人的诗作,则标出篇目和诗人的姓名。

白居易(772—846),字乐天,晚年自号“香山居士”。白居易政治上的起起落落和丰富的人生经历造成了他思想的复杂性,具有儒释道杂糅的特点。白居易虽然道、佛皆习,但他更热衷于佛教,到晚年更是笃信佛教。他的“好佛”可以与王维并称,与他有交往的僧人数量上百,足见他对佛教的热衷。

白居易佛禅、道教等思想,在他创作的诗歌中得到了很好的体现,其诗集中有不少的诗歌在意境方面体现出一种佛学思想。本文就白居易诗歌中的偏正式复合词做了一定的分析,发现其中所使用的富有宗教色彩的内典词语,绝大多数是有关佛教的词语。本文共收集白居易诗歌中偏正式宗教词语98个,属于道教的词语或与道教有关的词语仅7个,且其中有2个为佛教与道教通用的词语,其余81个则都属于佛教词语。

白诗中有关佛教、道教的偏正式复合词中,大致有以下三种情况:一是宗教色彩极其浓厚的词语,即本为内典词语,这种情况占大多数;二是涉及佛教之人或佛教之物的词语;三是初期为佛教词语而现代汉语中其宗教色彩已相对比较薄弱的词语,这种

情况所占比例不大。白诗偏正式复合词中富有宗教色彩的词语可以分为以下六类：

第一类：有关佛教表世间与表尘世概念的词语

【彼岸】（1次）佛家以有生有死的境界为“此岸”；超脱生死，即涅槃的境界为“彼岸”。

闻君登彼岸，舍筏复何如。（《和李澧州题韦开州经藏诗》）

【苦海】（3次）“苦海”指各种苦难之世界，亦即生死轮回之三界六道。众生沉沦于三界之苦恼中，渺茫无际，犹如沉没于大海难以出离，故以广大无边之海为喻。

苦海不能漂，劫火不能焚。（《和微之诗二十三首·和送刘道士游天台》）

苦海出来应有路，灵山别后可无期。（《内道场永观上人就郡见访善说维摩经临别请诗因以此赠》）

【火宅】（2次）“火宅”指迷界众生所居住之三界，即比喻充满众苦的尘世。

欲知火宅焚烧苦，方寸如今化作灰。（《赠昙禅师》）

火宅煎熬地，霜松摧折身。（《自悲》）

《法华经·譬喻品》三 “三界无安，犹如火宅……众苦所烧，我皆拔济。”<sup>〔11〕〔15册542〕</sup>

【千界】（1次）“千界”是大千世界的省称，如小千、中千、大千并提，则称三千大千世界。佛教以此说明世界组织的情形。在诗歌中常以“三千界”出现。

千界一时度，万法无与邻。（《和微之诗二十三首·和晨霞》）

《汉语大词典》中引宋朱熹《次韵雪后书事》之二 “眼惊

银色迷千界，梦断彤庭散百寮。”引例偏晚。查《全唐诗》共出现6处，一般称作“三千界”。如元稹《和乐天赠云寂僧》：“欲离烦恼三千界，不在禅门八万条。”<sup>[5]卷四一四 12册4584-4585</sup>

【前尘】(1次) “前尘”指当前由色、香、声、味、触、法六尘组成的非真实的境界。

但要前尘减，无妨外相同。(《酒筵上答张居士》)

《楞严经》卷二 “佛告阿难，一切世门大小内外、诸所事业各属前尘。”<sup>[11]23册490</sup>

白诗中还出现“三界”“上界”“下界”“欲界”“色界”等佛教词语，表示众生或天王所居之境界。具体如下：

【三界】(1次) 此“三界”指众生轮回的欲界、色界、无色界。

既未出三界，犹应在五蕴。(《和微之诗二十三首·和送刘道士游天台》)

【上界】(2次) 白诗中“上界”与“三界”所指一样，均与“下界”(即人界)相对而称，指天界，即仙佛所居之地。

上界女仙无嗜欲，何因相顾两徘徊。(《赠韦炼师》)

张九龄《祠紫盖山经玉泉山寺》：“上界投佛影，中天扬梵音。”<sup>[5]卷四九 二册602</sup>

【下界】(3次) 指人间，相对天上而言。

应是诸天观下界，一微尘内斗英雄。(《禽虫十二章》之七)

空阔境疑非下界，飘飘身似在寥天。(《晓上天津桥闲望偶逢卢郎中张员外携酒同倾》)

中天或有长生药，下界应无不死人。(《曲江醉后赠诸亲故》)

【欲界】(1次) “欲界”乃三界之一，包括地狱、人间和六欲天等，以贪欲炽盛为其特征。

欲界凡夫何足道，四禅天始免风灾。(《答闲上人来问因何风疾》)

【色界】(2次) “色界”乃三界之一，在欲界之上，无色界之下。此界里有精美的物质而无男女贪欲。色界四天，初禅具三灾，二禅无火灾，三禅无水灾，四禅无风灾。

临高始见人寰小，对远方知色界空。(《登灵一作宝应台北望》)

一床方丈向阳开，劳动文殊问疾来。(《答闲上人来问因何风疾》)

第二类：有关佛教基本概念的话语

在白居易诗歌当中，有关佛教基本概念的话语，为以下五种类型：

1. “空 X”形式的话语。

佛教教义中主张一切皆空，在白居易诗歌中也出现了诸如“空门”“空王”“空花”等佛家词语。如下：

【空门】(10次) 佛教教义以“空”为极致，故称佛门为“空门”。

自从苦学空门法，销尽平生种种心。(《闲吟》)

吾学空门非学仙，恐君此说是虚传。(《答客说》)

白诗中还出现“空门子”一词。“空门子”指空门之人，是世人对出家沙门的称呼。

借问空门子，何法易修行。(《客路感秋，寄明准上人》)

【空王】(6次) 佛教语。佛的尊称。佛说一切皆空，故称

“空王”。

空王百法学未得，姹女丹砂烧即飞。事事无成身老也（一作也老），醉乡不去欲何归。（《醉吟二首》之一）

赖学空王治苦法，须抛烦恼入头陀。（《自到浔阳生三女子因诠真理用遣妄怀》）

谏诤知无补，迁移分所当。不堪匡圣主，只合事空王。（《郡斋暇日忆庐山草堂兼寄二林僧社三十韵》）

同事空王岁月深，相思远寄定中吟。（《钱虢州以三堂绝句见寄因以本韵和之》）

坐成真谛乐，如受空王赐。（《和知非》）

君匡圣主方行道，我事空王正坐禅。（《宿香山寺酬广陵牛相公见寄》）

【空花】（2次）即比喻纷繁的妄想和假相。

空花岂得兼求果，阳焰如何更觅鱼。（《读禅经》）

艳色即空花，浮生乃焦谷。（《和梦游春诗一百韵》）

2. “幻X”形式的词语。

【幻身】（1次）指肉身；形骸。谓身躯由地、水、火、风假合而成，无实如幻，故曰“幻身”。

开时不解比色相，落后始知如幻身。（《感芍药花寄正一上人》）

《圆觉经》卷上“彼之众生，幻身灭故，幻心亦灭。”<sup>[11]12册268</sup>

3. “法X”形式的词语。

【法堂】（1次）指寺中演说佛法的讲堂。

酒肆法堂方丈室，其间岂是两般身。（《拜表回闲游》）

王维《过福禅师兰若》：“岩壑转微径，云林隐法堂。”<sup>[5]</sup>卷一

二六 四册1274

【法乐】（1次）“法乐”指积德行善、耽味佛法之乐。相对于“欲乐”而言。

他生莫忘今朝会，虚白亭中法乐时。（《内道场永观上人就郡见访善说维摩经临别请诗因以此赠》）

《维摩诘经·菩萨品》：“汝等已发道意，有法乐可以自娱，不应复乐五欲乐也。”<sup>[11]</sup>15册840

4. “禅 X”形式的词语。

【禅门】（2次）指禅定之法门，禅宗之法门。

愿学禅门非想定，千愁万念一时空。（《晏坐闲吟》）

君子觉路深留意，我亦禅门薄致功。（《送李滁州》）

【禅客】（4次）禅家寺院，预择辩才，应白衣请说法时，使与说法者相为答问，谓之“禅客”。亦用以泛称参禅之僧。

行逢禅客多相问，坐倚渔舟一自思。（《自思益寺次楞伽寺作》）

静念道经深闭目，闲迎禅客小低头。（《偶吟二首》之一）

房传往世为禅客，王道前身应画师。（《自解》）

掩镜望东寺，降心谢禅客。（《因沐感发，寄朗上人二首》之二）

【禅心】（2次）指清静寂定的心境。

禅心不合生分别，莫爱余霞嫌碧云。（《答次休上人》）

会教魔女弄，不动是禅心。（《偶于维扬牛相公处觅得箏箏未到先寄诗来走笔戏答》）

【禅味】（1次）指入于禅定时安稳寂静的妙趣。

精洁沾戒体，闲淡藏禅味。(《题道宗上人十韵》)

5. “色X”形式的词语。

【色界】(2次) 见第一类中“色界”一词。

【色相】(2次) 佛教语。指万物的形貌。

开时不解比色相，落后始知如幻身。(《感芍药花，寄正一上人》)

色相故关行地道，香尘拟触坐禅人。(《题孤山寺山石榴花示诸僧众》)

《涅槃经·德王品四》：“(菩萨)示现一色，一切众生各各皆见种种色相。”<sup>[11]96册327</sup>

至于并列式复合词“色空”，白诗中使用2次。乃“色即是空”的略语，谓一切事物皆由因缘所生，虚幻不实。

欲悟色空为佛事，故栽芳树在僧家。细看便是华严偈，方便风开智慧花。(《僧院花》)

弄沙成佛塔，锵玉谒王宫。彼此皆儿戏，须臾即色空。有营非了义，无著是真宗。(《感悟妄缘题如上人壁》)

第三类：有关佛法的词语

白居易诗歌偏正式复合词中有关佛法的词语如“法轮”“弘愿”“口业”“三病”“三车”“三乘”“万劫”“五蕴”“律师”等，其中“三车”“三乘”均指佛法。

【法轮】(1次) 比喻佛语。谓佛说法，圆通无碍，运转不息，能摧破众生的烦恼。释迦牟尼佛成道之初，三度宣讲“苦、集、灭、道”四谛，称为“三转法轮”。

应是蜀人皆度了，法轮移向洛中来。(《清闲上人》)

【弘愿】(2次) 指拯救一切众生的大愿。



回念发弘愿，愿此见在身。（《自觉二首》之二）

弘愿在救拔，大悲忘辛勤。（《和微之诗二十三首·和晨霞》）

王勃《兜率寺浮图碑》：“兆基弘愿，继发净因。”<sup>[4]卷一四八 2册1868</sup>

【口业】（2次）本为佛教语。佛教以身、口、意为三业，“口业”指妄言、恶口、两舌和绮语，又指诗文的创作。唐宋人以诗文类绮语，故相比附，白诗中即指此义。

忽忽眼尘犹爱睡，些些口业尚夸诗。（《斋月静居》）

渐伏酒魔休放醉，犹残口业未抛诗。（《寄题庐山旧草堂兼呈二林寺道侣》）

【三病】（1次）本为佛教语。指学道的三大障碍贪、瞋、痴。

由来生老死，三病长相随。除却念无生，人间无药治。（《白发》）

《涅槃经·侨陈如品》：“有三种病：一者贪，二者瞋，三者痴。如是三病，有三种药：不净观者能为贪药，慈心观者能为瞋药，观因缘智能为痴药。”<sup>[11]14册908</sup>

【三车】（1次）“三车”即为比喻“三乘”。以羊车喻声闻乘（小乘），以鹿车喻缘觉乘（中乘），以牛车喻菩萨乘（大乘）。小、中、大乘为浅深不同的三种解脱之道。

三车犹夕会，五马已晨装。（《郡斋暇日忆庐山草堂兼寄二林僧社三十韵多叙…出处之意》）

【三乘】（1次）佛教语。一般指小乘（声闻乘）、中乘（缘觉乘）和大乘（菩萨乘）。三者均为浅深不同的解脱之道，亦泛指佛法。

不如回念三乘乐，便得浮生百病空。（《病中看经赠诸道

侣》)

【万劫】(3次) 佛经称世界从生成到毁灭的过程为一劫, 万劫犹万世, 形容时间极长。

百千万劫菩提种, 八十三年功德林。(《赠僧五首·钵塔院如大师》)

此身何足恋, 万劫烦恼根。(《逍遥咏》)

百千万劫障, 四十九年非。(《寄山僧(时年五十)》)

【五蕴】(1次) “五蕴”为佛教术语, 又称五阴、五众、五聚。蕴, 音译作塞隗陀, 乃积聚、类别之意。即类聚一切有为法之五种类别: 色蕴、受蕴、想蕴、行蕴、识蕴。

既未出三界, 犹应在五蕴。(《和微之诗二十三首·和送刘道士游天台》)

此词条《汉语大词典》失收。

【律师】(1次) “律师”指持律师、律者, 即专门研究、解释、读诵律文的人。

是故宗律师, 以诗为佛事。(《题道宗上人十韵》)

《涅槃经·金刚身品》: “如是能知佛法所作, 善能解说, 是名律师。”<sup>[11]14册33</sup>

今“律师”多指一种职业, 指在法律行业中处理有关法律事物的专业人员。

第四类: 有关佛教戒律、戒规的词语

【八戒】(1次) “八戒”又指八斋戒、八关斋。佛教指在家信徒一昼夜受持的八条戒律。

八戒夜持香火印, 三光朝念《蕊珠篇》。(《白发》)

《资治通鉴·齐武帝永明元年》: “会上于华林园设八关斋,

朝臣皆预。”胡三省注 “释氏之戒：一，不杀生；二，不偷盗；三，不邪淫；四，不妄语；五，不饮酒、食肉；六，不着花鬘瓔珞、香油涂身、歌舞倡伎故往观听；七，不得坐高广大床；八，不得过斋后吃食。以上八戒，故为八关。”<sup>[7]</sup><sup>4255</sup>

【十斋】（1次）佛教语。即指“十斋日”。谓每月持斋素食并禁止屠宰的十天。

今日非十斋，庖童馈鱼肉。（《春日闲居》之一）

此诗中“十斋”即“十斋日”。“十斋日”谓每月持斋素食并禁止屠宰的十天。《地藏经·如来赞叹品》：“复次普广，若未来世众生，于月一日、八日、十四日、十五日、十八日、二十三、二十四、二十八、二十九日，乃至三十日……能于是十斋日，对佛菩萨诸贤圣像前读是经一遍，东西南北百由旬内，无诸灾难。”<sup>[11]</sup><sup>52册465</sup>

【长斋】（3次）指佛教徒长期坚持过午不食。后多指长期素食。

长斋俨香火，密宴簇花钿。（《奉酬淮南牛相公思黯见寄二十四韵》）

杜甫《饮中八仙歌》：“苏晋长斋绣佛前，醉中往往爱逃禅。”<sup>[5]</sup>

卷二一六 7册2259

在白居易诗歌当中，共出现了以上3个表示佛家信徒应该遵守斋戒的词语，可知白居易是以一个佛家信徒的身份来安排日常生活的。

第五类：佛家表世间疾苦、烦恼、灾难的词语

白居易诗歌中出现了众多表示俗世烦恼的佛教词语，这其中也透露出白居易晚年持斋、坐禅的感悟与体会。

### 1. 表世俗烦恼的词语

【尘网】(2次) 指色、声、香、味、触、法六尘之系缚人，犹如罗网缚人一般。

世途倚伏都无定，尘网牵缠卒未休。(《放言五首》之二)

何时解尘网，此地来掩关。(《秋山》)

王维《菩提寺禁口号又示裴迪》：“安得舍尘网，拂衣辞世喧。”<sup>[5]</sup>卷一二八 2册1303

“尘网”在《红楼梦》中有用例，《红楼梦》第一一八回：“我们生来已陷溺在贪、嗔、痴、爱中，犹如污泥一般，怎么能跳出这般尘网？”<sup>[1]</sup>3册1613

【尘劳】(3次) “尘劳”佛教徒谓世俗事务的烦恼。为“烦恼”的异称。

清净久辞香火伴，尘劳难索幻泡身。(《春忆二林寺旧游因寄朗、满、晦三上人》)

每因斋戒断荤腥，渐觉尘劳染爱轻。(《斋戒》)

既得脱尘劳，兼应离惭愧。(《和知非》)

此诗为白居易晚年六十八岁时所作，晚年的白居易问佛已久，在此时期的诗歌处处有佛意禅痕。

《无量寿经》卷上 “散诸尘劳，坏诸欲壑。”<sup>[11]</sup>9册590

【客尘】(1次) 佛教语。指尘世的种种烦恼。

僧说客尘来眼界，医言风眩在肝家。(《眼病二首》)

《维摩诘经·问疾品》：“菩萨断除客尘烦恼而起大悲。”注云 “什曰：心本清净，无有尘垢，尘垢事会而生，于心为客尘也。肇曰：心遇外缘，烦恼横起，故名客尘。”<sup>[11]</sup>15册845

【老苦】(2次) 佛教语。四苦、八苦之一，指众生衰老时

所受之身心苦恼。佛教以生、老、病、死为“四苦”。“八苦”指生、老、病、死、爱别离、求不得、怨憎会、五阴炽盛。

世间老苦人何限，不放君闲奈我何（《心重答身》）

少亦苦，老亦苦，少苦老苦两如何（《上阳白发人 - 愍怨旷也》）

## 2. 表世界灾难的词语

【劫风】（1次）劫风即劫灾中的风灾。

劫风火起烧荒宅，苦海波生荡破船。（《寓言题僧》）

《汉语大词典》中只收录了宋沈括《梦溪笔谈·书画》：“佛光乃定果之光，虽劫风不可动，岂常风能摇哉！”一例，收词引例偏晚。

【劫火】（1次）佛教语。指坏劫之末所起的大火。

苦海不能漂，劫火不能焚。（《和微之诗二十三首·和送刘道士游天台》）

“劫风”“劫火”都是在世界坏劫时所起的灾难。有水、风、火三劫灾难。“劫火”在后来又借指兵火。清龚自珍《忏心》诗“佛言劫火遇皆销，何物千年怒若潮？”

## 3. 表烦恼、苦难根源的词语

【六尘】【六贼】（各1次）“六尘”即色、声、香、味、触、法。众生以六识缘六境而遍污六根，能昏昧真性，导致烦恼，故称为尘。“六尘”又称“六贼”，二者表示同一意思。因六尘犹如盗贼，能劫夺一切之善法，故称“六贼”。

尚是色香味，六尘之所熏。（《和微之诗二十三首·和送刘道士游天台》）

六贼定知无气色，三尸应恨少恩情。（《斋戒》）

《圆觉经》卷上 “妄认四大为自身相，六尘缘影为自心相。”其下注云 “‘六识’ 十八界中之六识界。指眼、耳、鼻、舌、身、意等六种认识作用。‘六境’ 指六根所取之六种对境，亦为六识所感觉认识之六种境界。即色、声、香、味、触、法。此六境犹如尘埃能污染人之情识，故称六尘。”<sup>[11]12册365</sup> 由此我们可以理解为 “以六识缘六境而遍污六根” 的意思是指以眼、耳、鼻、舌、身、意等六根为依，对色、声、香、味、触、法（概念及直感之对象）等六境，产生见、闻、嗅、味、触、知等了别作用之眼识、耳识、鼻识、舌识、身识、意识等。识、境、根三者必须同时存在。

【外尘】（1次）“外尘”指色、声、香、味等外境。凡夫以为六尘皆在于内心之外，故称外尘。“外尘”即“六尘”。

此日尽知前境妄，多生曾被外尘侵。（《味道》）

【心垢】（1次）指烦恼。佛教中也常以“心垢”表示烦恼。

眼尘心垢见皆尽，不是秋池是道场。（《秋池》）

第六类：佛教中以具体物质表示抽象意义的词语

【慈航】（1次）“慈航”指佛、菩萨以尘世为苦海，故以慈悲救度众生，出离生死海，犹如以舟航渡人，故称慈航、慈舟。

断痴求慧剑，济苦得慈航。（《渭村退居寄礼部崔侍郎翰林钱舍人诗一百韵》）

【定水】（2次）指澄静之水。比喻坐禅时心境湛然静寂，犹如止水，故用“定水”喻禅定之心。

闲心对定水，清净两无尘。（《题玉泉寺》）

心如定水随形应，口似悬河逐病治。（《神照上人》）

【智灯】（1次）指照破迷暗的智慧之光。

障要智灯烧，魔须慧刀戮。（《和梦游春诗一百韵》）

王勃《益州绵竹县武都山净惠寺碑》：“挥觉剑而破邪山，扬智灯而照昏室。”<sup>[6]</sup>卷一八三 2册1864

【慧刀】【慧剑】（各1次）“慧刀”“慧剑”均为佛教语。指能斩断一切烦恼的智慧。

障要智灯烧，魔须慧刀戮。（《和梦游春诗一百韵》）

断痴求慧剑，济苦得慈航。（《渭村退居寄礼部崔侍郎翰林钱舍人诗一百韵》）

唐慧宣《秋日游东山寺寻殊昙二法师》诗“慧刀幸已逢，疑网于焉析。”<sup>[5]</sup>卷八〇八 23册9111 语本《维摩经·菩萨行品》：“以智慧剑，破烦恼贼。”<sup>[11]</sup>15册861

以上5个词语均由普通的事物名称加上具有佛教色彩的字组成双音节词语，而成为佛教常用语。

白居易诗歌当中富有增加色彩的词语除了佛教词语以外，还使用了些许具有道教色彩的词语，这应该与他晚年习道有关。白居易在元和十年（815）流贬江州之后，宦情逐渐淡薄，精神也日益颓丧，为了寻求精神上的解脱，他不得不乞灵于释老的空无哲学，希图在他们渲染的彼岸世界中，给自己的被现实烦恼压迫得疲惫焦灼的灵魂找到一个栖息之所。<sup>[3]</sup>427页于是声称“唯看老子五千字，不踏长安十二衢。”（《村居寄张殷衡》）据本文考察，在白诗偏正式复合词中，出现了以下7个与道教有关的词语：

【大药】（2次）这是有关道家丹药的词语，指道家的金丹。

亦曾烧大药，消息乖火候。至今残丹砂，烧干不成就。（《不二门》）

既无长绳系白日，又无大药驻朱颜。（《浩歌行》）

杜甫《赠李白》：“苦乏大药资，山林迹如扫。”<sup>[5]</sup>卷二一六 7册2252-2253

丹药是信奉道教之人常服用的东西。白居易就曾食过“大药”，也服用过“云母”之类的丹药。他的诗歌中有这样的诗句“晓服云英漱井华，寥然身若在烟霞。药销日晏三匙饭，酒渴春深一碗茶。”（《早服云母散》）“云英”就是云母的一种。

【洞天】（1次）指道教称神仙的居处，意谓洞中别有天地。

官曹清切非人境，风月鲜明是洞天。（《晚春重到集贤院》）

陈子昂《送中岳二三真人序》：“杨仙翁玄默洞天，贾上士幽栖牝谷。”<sup>[5]</sup>卷二一四 3册2164

【道场】（18次）释道二教称诵经礼拜的场所。此录4例：

日出起盥栴，振衣入道场。（《偶作二首》）

令人见即心无事，每一相逢是道场。（《自远禅师》）

眼尘心垢见皆尽，不是秋池是道场。（《秋池》）

今春入道场，清净依僧律。（《二月一日作赠韦七庶子》）

《南史·隐逸传下·庾诜》：“晚年尤遵释教，宅内立道场，环绕礼忏，六时不辍。”<sup>[4]</sup>卷七六 6册1904-1905 也指和尚或道士做法事的场所。“道场”为佛、道二家通用词语。

【真宗】（1次）指释道两教谓所持的真正宗旨；正宗。

有营非了义，无著是真宗。（《感悟妄缘题如上人壁》）

【碧落】（1次）在道教中指青天、天空。

青云已难致，碧落安能攀。（《和栴沐寄道友》）

【大隐】【小隐】（各1次）指身居朝市而志在玄远的人，指隐于都市。“小隐”指隐居山林。

大隐住朝市，小隐入丘樊。丘樊太冷落，朝市太嚣喧。不如作中隐，隐在留司官。（《中隐》）



白居易一生儒释道三教兼容，是大隐于市的佛教徒，同时亦信奉道教。白居易崇尚道教，虽未像李白那样受过道篆成为真正的道教徒，但服食丹药的行为是确有其事的，就他诗歌的用词用语是可以得到验证的事实。

白居易一生笃信佛教，可以说不亚于王维。他在《喜照密闲实四上人见过》诗中云“官职三分归洛下，交游一半在僧中。”又有“薄食当斋戒，散班作隐沦。佛容为弟子，天许作闲人。”（《闲卧》）在白居易诗集中，不乏他同僧徒交往的诗作。特别是晚年退居洛下时，吟咏持斋、坐禅，同禅僧唱和的诗作，更是屡见不鲜。

通过以上对白居易诗歌中佛、道教偏正式复合词的分析，我们便可以看出白居易倾心于佛教的倾向，我们完全可以断定白居易的宗教信仰是佛教。因为，我们还可以就他的诗歌追寻到他佛教信仰的宗派。白氏作于大和二年（828）的《戊申岁暮咏怀三首》之一有诗句云“龙尾趁朝无气力，牛头参道有心期。”按“牛头”，指佛教禅宗牛头宗。<sup>[9] 第四章第六节</sup>据《五灯会元》记载：白居易乃中唐禅宗高僧佛光如满和尚弟子，为禅宗南岳下第三世法嗣。其晚年自号“香山居士”，居士，乃是在家修行的佛家弟子。由此可见，白居易晚年向佛，并倾心于南宗禅学。这或许就是其诗歌中佛教词语众多的原因吧。然而白居易信道、信佛，却又说“有营非了义，无著是真宗”（《感悟妄缘题如上人壁》），真有点大彻大悟的感觉！又或许在栖心释梵、佯狂诗酒的背后，正透露出白居易晚年百无聊赖而又无可奈何的寂寞凄苦的心境——宗教信仰最终也没能让他彻底摆脱人世间的苦恼。

参考文献:

- [1] 曹雪芹,高鹗. 红楼梦 [M]. 北京:人民文学出版社,1982.
- [2] 葛丽英. 浅谈佛禅对白居易诗歌创作的影响 [J]. 内蒙古农业大学学报,2002 (4).
- [3] 蹇长春. 白居易评传 [M]. 南京:南京大学出版社,2002.
- [4] 李延寿. 南史 [M]. 北京:中华书局,1975.
- [5] 全唐诗 [M]. 北京:中华书局,1960.
- [6] 全唐文 [M]. 北京:中华书局,1983.
- [7] 司马光. 资治通鉴 [M]. 北京:中华书局,1956.
- [8] 宋裴飞. 论佛教对白居易等人诗歌创作的影响 [J]. 许昌学院学报,2008 (3).
- [9] 汤用彤. 隋唐佛教史稿 [M]. 北京:中华书局,1982年.
- [10] 王笑雨. 浅析白居易诗歌中的老庄典故 [J]. 安阳师范学院学报,2016 (6).
- [11] 中华大藏经 [M]. 北京:中华书局,2004年.
- [12] 朱金城. 白居易集笺校 [M]. 上海:上海古籍出版社,1988.

(作者地址:黄英,四川师范大学文学院,成都 610068;唐莉,四川师范大学图书馆,成都 610068;卢美娟,四川泸州市高级中学,泸州 646000)

place names are the best carrier to record the old words in a dialect. The discussion of dialect new words in this paper will give us some enlightenment on how words are made by convention and used by the common people.

**Key Words:** Huangpi dialect; new words; old words  
( School of Arts , Capital Normal University , Beijing , 100089)

An Analysis of the Religious Modifying Compounds Words in  
Bai Juyi's Poems ····· *Huang Ying , Tang Li , Hu Meijuan* ( 43 )

**Abstract:** Tang Dynasty is an open religious era when many great monks and poets were come out: Libai was a sincerely Taoism believer all his life , Wangwei is called 'bua dhist-poet' , and Bai Juyi was one of the great Tang poets who is completely Buddhist. This article for the first time collects more than 90 modifying compound words of Buddhism and Taoism from the *BAIJUYI POETRY COLLECTION*. Among them , there are only 7 words that belong to Buddhism or to Taoism , and among these 7 words , there are 2 words can be commonly used in Buddhism and Taoism , that is to say , only 5 words can be completely recognized as 'Taosim' , the rest more than 80 words belong to 'Buddhism'. This paper analyzes more than 80 Buddhist words in Bai Juyi's poems one by one , and believes that the words used in the poems can reflect the poet's ideological realm , thus inferring that Bai Juyi's religious belief is Buddhism.

**Key Words:** Bai Juyi's; poems; Buddhism; modifying compound words  
( Huang Ying , School of Arts , Sichuan Normal University , Chengdu , 610068; Tang Li , Library of Sichuan Normal University , Chengdu ,

610068; Hu Meijuan , Luzhou Senior High School , Luzhou , Sichuan ,  
646000 )

Distribution of “X Ge Zhuang” ( X 各庄) and Immigration  
in the Early Ming Dynasty ..... *Gao Guangxin* ( 61 )

**Abstract:** Distribution of place name “X Ge Zhuang” is very regular , which only appears in Shandong , Tianjin and part of Hebei and Beijing , covers part of the northern Chinese dialect regions. This shows that determinants of “X Ge Zhuang” distribution are not dialect or language contact. We may find that the determinable element is immigration in the early Ming Dynasty though analysis , in the previous four provinces and cities where have Shanxi and Shandong people lived there will be a “X Ge Zhuang”.

**Key Words:** X Ge Zhuang( X 各庄) ; early Ming Dynasty;  
immigration  
( School of Arts , Tangshan Normal University , Tangshan , Hebei  
Province , 063000)

Immigration and Evolution——On the Formation of Sichuan  
Dialects since the Ming Dynasty ..... *Zhou Jixu* ( 73 )

**Abstract:** The distribution pattern of Sichuan dialects reflected by the contemporary field survey data is that the oblique Minjiang river divides Sichuan dialect into two parts “Huguang dialect” to the north of Minjiang River and “Nanlu dialect” to the south of Minjiang River. The former is the dialect brought by the immigration of Huguang in Ming and Qing Dynasties , and the latter is the remnant of Sichuan local dialect before Yuan and Ming Dynasties , which shows that